

**Kfz-Ladekabel****Vehicle charging cable****00080815****Ⓓ Bedienungsanleitung**

Dieses Ladegerät wurde speziell für Apple iPod Player entwickelt, die über einen direkten spezifischen Anschluss versorgt werden.

Mit Hilfe dieses Netzgerätes lässt sich Ihr Apple iPod Player auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

**Zur Inbetriebnahme gehen Sie bitte wie folgt vor:**

1. Verbinden Sie Ihren ausgeschalteten Apple iPod Player über das spezifische Kabel mit dem Ladegerät.
2. Stecken Sie nun das Ladegerät in die Zigarettenanzünderbuchse 12–24 V.
3. Ihr Apple iPod Player wird nun geladen.

**Bitte beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!**

**Ⓔ Instrucciones de uso**

Este cargador se ha diseñado especialmente para reproductores Apple iPod alimentados mediante una conexión directa específica.

Con esta fuente de alimentación se pueden cargar u operar cómodamente reproductores Apple iPod sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

**Para la puesta en servicio, proceda del siguiente modo:**

1. Conecte el reproductor Apple iPod apagado al cargador mediante el cable específico.
2. Enchufe entonces el cargador en el encendedor de cigarrillos de 12–24 V.
3. El reproductor Apple iPod se carga ahora.

**Observe las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.**

**ⒼⓇ Οδηγίες χρήσης**

Αυτός ο φορτιστής κατασκευάστηκε ειδικά για συσκευές Apple iPod, οι οποίες τροφοδοτούνται απευθείας από ειδική υποδοχή.

Με τη βοήθεια αυτού του τροφοδοτικού μπορεί η συσκευή Apple iPod να φορτιστεί ή να λειτουργήσει χωρίς σταθερό ή φορητό Η/Υ.

**Για την έναρξη της λειτουργίας ενεργήστε ως εξής:**

1. Συνδέστε την απενεργοποιημένη συσκευή Apple iPod με το φορτιστή χρησιμοποιώντας το ειδικό καλώδιο.
2. Συνδέστε το φορτιστή στην υποδοχή αναπτήρα των 12–24 V.
3. Η συσκευή Apple iPod φορτίζεται.

**Λάβετε επίσης υπόψη τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας και απόσυρσης!**

**ⒼⒺ Operating Instructions**

This charger is specifically designed for Apple iPod players that are supplied with power via a direct specific connection.

Using this power supply unit, your Apple iPod player can also be charged or operated without a PC or laptop.

**To get started, proceed as follows:**

1. Make sure that your Apple iPod player is switched off and connect it to the charger with the specific cable.
2. Insert the charger into the cigarette lighter socket (12–24 V).
3. Your Apple iPod player is now charging.

**Also observe the enclosed safety and disposal instructions.**

**ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing**

Deze oplader is speciaal voor Apple iPod spelers ontwikkeld die via een directe specifieke aansluiting van stroom voorzien worden.

Met behulp van deze voedingsadapter kan uw Apple iPod speler ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

**Ga voor de ingebruikname als volgt te werk:**

1. Sluit de uitgeschakelde Apple iPod speler via de specifieke kabel aan op de oplader.
2. Sluit de oplader op de ingang van de sigarettenaansteker 12–24 V aan.
3. De Apple iPod speler wordt nu opgeladen.

**Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren!**

**Ⓢ Bruksanvisning**

Denna laddare har konstruerats speciellt för Apple iPod-spelare som försörjs över en direkt, specifik anslutning.

Med hjälp av detta nätaggregat kan Du ladda och använda Din Apple iPod-spelare bekvämt även utan PC eller Laptop.

**För idrifttagande går Du tillväga på följande sätt:**

1. Anslut din avstängda Apple iPod-spelare till laddaren med den speciella kabeln.
2. Sätt nu in laddningsaggregatet i cigarettändaruttag 12–24 V.
3. Din Apple iPod-spelare laddas nu

**Du omdöms att även beakta medföljande anvisningar rörande säkerhet och avfallshantering!**

**Ⓕ Mode d'emploi**

Ce chargeur a été spécialement conçu pour le lecteur Apple iPod, alimenté via une connexion directe spéciale.

Cet appareil d'alimentation vous permet de recharger facilement et d'utiliser votre lecteur Apple iPod même sans ordinateur ou ordinateur portable.

**Procédure de mise en service :**

1. Connectez votre lecteur Apple iPod (hors tension) au chargeur à l'aide du câble spécial.
2. Insérez le chargeur dans la prise de l'allume-cigares 12–24 V.
3. Votre lecteur Apple iPod est en cours de charge

**Veillez respecter les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes !**

**Ⓛ Istruzioni per l'uso**

Questo caricabatterie è stato sviluppato per i lettori Apple iPod con alimentazione di tensione mediante un connettore specifico diretto.

Mediante questo alimentatore si può caricare o mettere in esercizio il lettore Apple iPod anche senza PC o laptop.

**Per la messa in esercizio, procedere come segue:**

1. Collegare il lettore Apple iPod spento al caricabatterie mediante il cavo specifico.
2. Inserire il caricabatterie nella presa accendisigari 12–24 V.
3. Il lettore Apple iPod viene caricato.

**Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!**

**ⒻⓃ Pistokelaturi**

Tämä laturi on kehitetty erityisesti Apple iPod-soittimille, jotka saavat virtansa suoran erityisliitännän kautta.

Tämän verkkolaitteen avulla Apple iPod-soitinten lataaminen tai käyttö onnistuu helposti myös ilman pöytä- tai kannettavaa tietokonetta.

**Ota laite käyttöön seuraavasti:**

1. Kytke Apple iPod-soittimesi, josta on katkaistu virta, laturiin erityisellä kaapelilla.
2. Kytke nyt laturi 12–24 V savukkeensytyttimen liitäntään.
3. Apple iPod-soitin ladataan.

**Noudata myös oheisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!**

## Ładowarka samochodowa Töltőkábel gépkocsihoz



**00080815**

### PL Instrukcja obsługi

Ładowarka przeznaczona do ładowania odtwarzacza Apple iPod, podłączanych za pomocą wtyku dedykowanego.

Ładowarka umożliwiała ładowanie odtwarzacza MP3 niezależne do notebooka/PC.

Instrukcja użytkowania:

1. Ładowarkę należy podłączyć do wylączonego odtwarzacza Apple iPod za pomocą wtyku dedykowanego.
2. Ładowarkę podłączyć do gniazda zapalniczki samochodowej 12–24 V.
3. Rozpocznie się proces ładowania odtwarzacza.

**Należy uwzględnić wszystkie środki ostrożności podane w instrukcji obsługi odtwarzacza!**

### SK Návod na použitie

Táto nabíjačka je určená špeciálne pre Apple iPod prehrávač, ktorý je vybavený špecifickým konektorom.

Pomocou sieťového zdroja sa dá váš MP3 prehrávač nabíjať bez počítača alebo laptopu.

Uvedenie do prevádzky:

1. Prepojte Váš vypnutý Apple iPod prehrávač pomocou káblu s nabíjačkou.
2. Nabíjačku zapojte do zásuvky cigaretového zapalovača 12–24 V
3. MP3 prehrávač sa nenabíja

**Dodržujte prosím bezpečnostné upozornenia a pokyny pre likvidáciu elektroodpadu.**

### TR Kullanma kılavuzu

Bu şarj cihazı doğrudan, özel bir bağlantıya sahip Apple iPod çalar için özel olarak geliştirilmiştir.

Bu şarj cihazı ile Apple iPod çalarınızı PC veya notebook olmadan da rahatça şarj edebilir veya çalıştırabilirsiniz.

**Devreye almak için yapılması gerekenler:**

1. Kapalı durumdaki Apple iPod çalarınızı özel kablo üzerinden şarj cihazına bağlayın.
2. Şimdi de şarj cihazını arabadaki 12–24 V çakmak soketine takın.
3. Apple iPod çalarınız şarj edilir.

**Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!**

### H Használati útmutató

Ez a töltőkészülék speciálisan a Apple iPod-lejátszót készült és egy közvetlen specifikus csatlakozón keresztül összekapcsolva használható.

Ez a tápegység segítséget nyújt ahhoz, hogy a Apple iPod-lejátszót PC vagy Laptop nélkül is kényelmesen tölthesse vagy üzemeltesse.

Az üzembe helyezéskor végezze el a következőket:

1. A töltéshez kapcsolja össze a Apple iPod a töltőkészülékkel, a specifikus csatlakozó kábelén keresztül.
2. Dugaszolja be a töltőkészüléket egy 12–24 V-os szivargyújtó-csatlakozó aljzatba;
3. Ezután kapcsolja be a Apple iPod-lejátszót.

**Kérjük, hogy a használatnál vegye figyelembe a biztonsági és üzemeltetési követelményeket!**

### P Manual de instruções

Este carregador foi especialmente concebido para leitores de Apple iPod, que são alimentados através de uma ligação directa específica.

Com este aparelho de rede é possível carregar confortavelmente ou ligar o seu leitor Apple iPod, mesmo sem um PC ou computador portátil.

Para a colocação em funcionamento, proceda da seguinte forma:

1. Ligue o seu leitor de Apple iPod desligado ao carregador, através do cabo específico.
2. Ligue agora o carregador à tomada de isqueiro de 12–24 V.
3. O seu leitor Apple iPod é então carregado.

**Tenha também em atenção as indicações de segurança e de reciclagem fornecidas!**

### CZ Návod k použití

Tato nabíječka je určena speciálně pro Apple iPod přehrávač, který je vybaven specifickým konektorem.

Pomocí síťového zdroje se dá Váš MP3 přehrávač nabíjet bez počítače nebo Laptopu.

Uvedení do provozu provádějte následovně:

1. Propojte Váš vypnutý Apple iPod přehrávač pomocí kabelu s nabíječkou.
2. nabíječku zapojte do zdířky cigaretového zapalovače 12–24 V.
3. MP3 přehrávač se nabíjí.

**Dodržujte prosím bezpečnostní upozornění a pokyny pro likvidaci elektroodpadu.**

### RUS Руководство по эксплуатации

Устройство предназначено для проигрывателя Apple iPod фирмы, оснащенных специальным разъемом.

С его помощью можно заряжать и питать проигрыватели Apple iPod без ПК и ноутбука.

**Порядок работы:**

1. С помощью специального кабеля подключите проигрыватель Apple iPod к зарядному устройству.
2. Вставьте зарядное устройство в разъем автомобильного прикуривателя (12–24 В).
3. Начнется заряд аккумуляторов проигрывателя.

**Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!**